EN

Congratulations! You are now the proud owner of a Cabloc Pro. The Cabloc Pro has been developed to provide the user with the safest and most functional climbing experience possible. If you look after it, it will look after you!

You can rest assured that your Cabloc Pro has been through extensive development, testing and external certification to ensure your safety. The Cabloc Pro has been produced within in a ISO:9001 manufacturing environment and is quality assured.

The Cabloc Pro has been tested and certified to:

OSHA 1926.1053
OSHA 3124-12R 2003
AS/NZS 1891.3
EN 353-1:2002

In addition to this the Cabloc Pro has been tested at TUV/NFL for the:

"Fall-back-test" (old standard BS 5062),
"Sit-back-test"
"Climb-Fall-Test"
"Fall-down-test"

Harness Requirements (refer to FIG 1)

- The Cabloc Pro vertical climbing device should only be used with a full body harness manufactured and certified in accordance with National Standards.
- The full body harness should have a front sternum (chest) attachment point.
- The front attachment point must be located at the position of the sternum, be metallic and certified for fall arrest and not be flat against the sternum.

Capital Safety recommend that the full body harness is inspected before each occasion of use in accordance with the manufacturers instructions and at least annually by a competent person (see EN 365). Capital Safety recommend that a full body harness in excess of 5 years old should be discarded.

If a full body harness has been subjected to a fall it must be discarded.

You must never use a lanyard or additional karabiners to attach to the vertical climbing system as they will reduce functionality of the Cabloc Pro when ascending or descending. In the event of a fall the additions will increase the free fall distance and the loading to the system and user. Capital Safety recommend that you wear a climbing helmet tested and certified in accordance with National Standards.

FIG 1

Attaching To & Using the System

Access to the system should be gained from a position of safety. If necessary the worker should use other safety equipment, such as an energy absorbing lanyard and approved anchor point to facilitate safe access to the Cabloc System.

The Cabloc Pro Vertical Climbing Device

Table 1: Cabloc Pro	
Cable Type	1x19
Diameter	8mm
Finish	Natural
Material	Stainless Steel
Max Force of 150kg / 330lb user	6kN/1348lbf

The Cabloc Pro vertical climbing device is manufactured and supplied by Capital Safety. The Cabloc Pro can be used on the Cabloc System, which has been tested and conforms to the requirements of European, OSHA, ANSI and AS/NZS standards.

The Cabloc Pro should be used on Cabloc Systems which DO NOT have an in-line energy absorber at the top anchor position. Table one illustrates the types of cable which can be used with the Cabloc Pro Traveller.

Pre Use Inspection Data (refer to FIG 2)

1. Check that the guide block spring is functioning by lifting guide block up and letting go, the guide block should spring back.
2. Check the rivet and rivet nuts for signs of damage.
3. Check the gate of the karabiner opens, closes and locks.
4. Check the locking plate locks automatically. Pull out the grip, move towards you and back, then let go. The plate should spring back.*
5. For the Cabloc Pro with a integral absorber check that the energy absorber element is intact, in good condition and has not been deployed.

* A light oil should be used to lubricate the locking plate

FIG 2

Before Use

1. Check that you have the device orientated in the correct position for attachment. Look for the UP arrow on the side of the Cabloc Pro.
2. Hold the device in your right hand. Using your left hand pull out and pull back lock plate and hold the lock plate in position.
3. With your other hand lift the cam into the open position and pull back guide block. Place the cable through the opening in the side of the device.
4. Release the lock plate which will return to its home position. Check that the lock plate is fully closed, the cable is now secure inside the Cabloc Pro.
5. Release the cam and check that the Cabloc Pro is locked onto the cable.
6. The cam automatically holds the Cabloc Pro on the cable which prevents the it from falling.
7. Push the knurled gate of the karabiner upwards, twist clockwise and then open. Pass the front sternum attachment point of your harness through the gate and let go. The karabiner will lock automatically.
8. You are now attached to your full body harness using the triple locking integral karabiner hook.
9. To remove the device follow the same process in reverse.

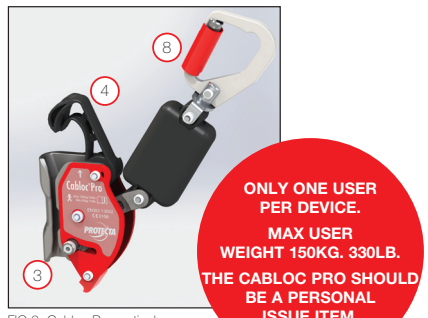

FIG 3: Cabloc Pro vertical climbing device

Using the system

The Cabloc Pro should not be used as a work positioning device.

When stopping or resting during a climb users must:

1. Wear only approved types of safety harness and specifically those incorporating a front sternum attachment point (Fig 5).
2. Use an approved work positioning device or stop at a designated resting platform.
3. Use both hands and both feet to remain in contact with the ladder at all time.
4. Push the Cabloc Pro above their chest position so that the cam is actively engaged with the wire before attaching a work positioning device (Fig 4).

When climbing, use a methodical and recommended climbing technique i.e. two hands one foot, one hand two feet and be aware that impeding any part of any safety device potentially exposes a risk.

The user may remove themselves from the system, where it is safe to do so, by attaching an additional energy absorbing lanyard to a safe anchor point.

When the user needs to attach themselves to another anchorage point before detaching themselves from the system, they must;

1. Push the Cabloc Pro above their chest position so that the cam is actively engaged with the wire.
2. Attach to anchorage on the left hand side by using their left hand or the right hand side with their right hand. Do not reach across the Cabloc Pro to attach to the anchor.
3. Make sure that their feet maintain contact with the ladder at all times.
4. Not impede any part of any safety device as this potentially exposes them to risk.

Users of the Cabloc System and Cabloc Pro Vertical Climbing device should read this training update in conjunction with the products Instruction Manual.

Following these instructions will help to ensure the safety of employees. Following a fall on the Cabloc Pro, both the system and the traveller must be taken out of service and a thorough inspection undertaken by a competent person. Damaged parts should only be replaced by Capital Safety.

FIG 4 - Approved resting position of the Cabloc Pro.

FIG 5 - Approved style of harness attachment point.

FIG 6 - Do not pass your arm across the attachment device.

FIG 7 - Use corresponding hand.

Integral Energy Absorber

Detailed below is essential information regarding the service life of the integral energy absorber. The maximum service life of the integral energy absorber is 5 years from the first use. After 5 years the integral energy absorber must be removed from service and replaced in accordance with PPE guidelines. The servicing of the Cabloc Pro can be arranged through Capital Safety or your specialist service agent.

If your integral energy absorber does not need to be replaced for the above reason please check the following, as these points also justify replacing the integral energy absorber:

- Check for cuts, abrasions and fraying (Fig 8).
- Heat and chemical damage.
- UV degradation which shows as a faded colour.
- Check that there is no visible damage to the connection between the integral energy absorber and Cabloc Pro and the integral energy absorber and karabiner (Fig 9).
- Check that the energy absorber element is intact, in good condition and has not been deployed (Fig 10).

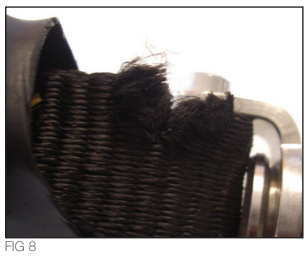
FIG 8

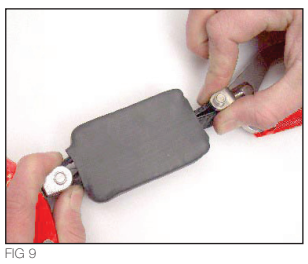
FIG 9

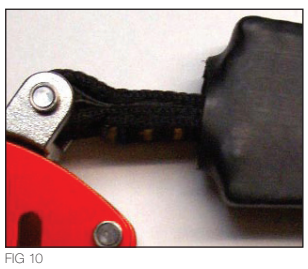
FIG 10

DE

Herzlichen Glückwunsch. Sie sind nun Eigentümer eines Cabloc Pro. Der Cabloc Pro wurde entwickelt, damit der Benutzer möglichst sicher vielseitige Kletterarbeiten durchführen kann. Bei angemessener Pflege und Wartung wird Ihnen diese Vorrichtung lange Zeit von Nutzen sein!

Sie können sicher sein, dass Ihr Cabloc Pro eine umfassende Entwicklung, Prüfung und externe Zertifizierung durchlaufen hat, um Ihre Sicherheit zu garantieren. Der Cabloc Pro wurde innerhalb einer nach ISO:9001 zertifizierten Umgebung hergestellt und einer Qualitätssicherung unterzogen.

Der Cabloc Pro wurde geprüft und zertifiziert gemäß:

OSHA 1926.1053
OSHA 3124-12R 2003
AS/NZS 1891.3
EN 353-1:2002

Zusätzlich wurde der Cabloc Pro vom TÜV/NFL auf Folgendes geprüft:

„Fall-Back-Test" (alte Norm BS 5062)
„Sit-Back-Test",
„Climb-Fall-Test"
„Fall-Down-Test".

Anforderungen an Sicherheitsgeschirre/ körperumgreifende Auffanggurte (siehe Abb. 1)

- Die Cabloc Pro Senkrechtklettervorrichtung darf nur mit einem Sicherheitsgeschirr/körperumgreifenden Auffanggurt, das/der in Übereinstimmung mit den anwendbaren Normen hergestellt und zertifiziert wurde, benutzt werden.
- Das Sicherheitsgeschirr/der körperumgreifende Auffanggurt muss eine mittig im Brustbereich angeordnete, vordere Fangöse aufweisen.
- Diese vordere Fangöse muss mittig im Brustbereich angeordnet sein, aus Metall bestehen und für einen Auffangeinsatz zertifiziert sein. Sie darf nicht flach am Brustbereich anliegen.

Capital Safety empfiehlt eine Überprüfung des Sicherheitsgeschirrs/ körperumgreifenden Auffanggurts vor jedem Einsatz gemäß Anweisungen des Herstellers und mindestens einmal jährlich durch eine entsprechend qualifizierte Person (siehe EN 365). Capital Safety empfiehlt ferner, dass Sicherheitsgeschirr/körperumgreifende Auffanggurte, die älter als
5 Jahre sind, ausgemustert werden.

Nach einem Absturz muss das Sicherheitsgeschirr/der körperumgreifende Auffanggurt auf jeden Fall außer Betrieb genommen werden.

Während des Auf- und Abstiegs darf niemals ein Sicherheits-/ Anschlagseil bzw. dürfen keine zusätzlichen Karabinerhaken mit dem vertikalen Klettersystem verbunden werden, da sie die Funktionalität des Cabloc Pro beeinträchtigen. Bei einem Absturz erhöhen diese zusätzlichen Ausrüstungsteile die Länge des freien Falls und die auf das System und den Benutzer wirkenden Lasten. Capital Safety empfiehlt das Tragen eines zum Steigen zugelassenen, geeigneten Schutzhelms, der in Übereinstimmung mit den anwendbaren Normen geprüft und zertifiziert wurde.

Abb. 1

Anhängen an das System und seine Nutzung

Der Zugang zum System muss von einer sicheren Position aus erfolgen. Bei Bedarf muss der Benutzer noch weitere Sicherheitsausrüstung benutzen, wie beispielsweise ein Sicherheits-/Anschlagseil mit Falldämpfer und zugelassenem Anschlagpunkt, um sicheren Zugang zum Cabloc System zu gewährleisten.

Die Cabloc Pro Senkrechtklettervorrichtung

Tabelle 1: Cabloc Pro Senkrechtklettervorrichtung mit integriertem Falldämpfer	
Seiltyp	1x19
Durchmesser	8 mm
Oberfläche	Natur
Material	Edelstahl
Max. Kraft von 100 kg Benutzer	6 kN

Die Cabloc Pro Senkrechtklettervorrichtung wird von Capital Safety hergestellt und geliefert. Der Cabloc Pro kann an einem Cabloc System verwendet werden, das gemäß europäischer, OSHA, ANSI und AS/NZS Normen geprüft wurde und deren Vorgaben entspricht.

Der Cabloc Pro muss an Cabloc Systemen verwendet werden, die über einen Falldämpfer verfügen, der mit der oberen Verankerungsposition fluchtet. Tabelle 1 zeigt die Arten des Seils, die für die jeweilige Cabloc Pro Ausführung verwendet werden können.

Überprüfung vor Benutzung (siehe Abb. 2)

1. Sicherstellen, dass die Feder im Führungsblock funktioniert. Dazu den Führungsblock anheben und loslassen. Der Führungsblock muss zurückspringen.
2. Den Niet und die Nietmuttern auf Anzeichen von Beschädigungen kontrollieren.
3. Kontrollieren, ob sich der Verschluss des Karabiners öffnen, schließen und sperren lässt.
4. Kontrollieren, ob das Schließblech selbsttätig schließt. Den Griff heraus und zu sich ziehen, dann zurückziehen und loslassen. Das Schließblech muss zurückspringen.*
5. Bei einem Cabloc Pro mit integriertem Falldämpfer überprüfen, ob das Falldämpfelement intakt und in einem guten Zustand ist sowie noch nicht verwendet wurde.

* Das Schließblech mit Leichtöl schmieren.

Abb. 2

Vor Gebrauch

1. Kontrollieren, ob der Seilgleiter zum Anhängen in der richtigen Position steht. Dabei auf den Pfeil „UP" (oben) an der Seite des Cabloc Pro achten.
2. Den Seilgleiter in die rechte Hand nehmen. Das Schließblech mit der linken Hand heraus- und zurückziehen und in dieser Stellung festhalten.
3. Mit der anderen Hand die Nocke in die geöffnete Stellung bringen und den Führungsblock zurückziehen. Das Seil durch die Öffnung an der Seite des Seilgleiters führen.
4. Das Schließblech loslassen, das nun in seine Ausgangsstellung zurückkehrt. Sicherstellen, dass das Schließblech vollständig geschlossen und das Seil nun sicher im Cabloc Pro verläuft.
5. Die Nocke loslassen und überprüfen, ob der Cabloc Pro am Seil verriegelt ist.
6. Die Nocke hält den Cabloc Pro automatisch am Seil, sodass er nicht herunterfallen kann.
7. Den geriffelten Verschluss des Karabiners nach oben drücken, im Uhrzeigersinn drehen und dann öffnen. Die vordere Fangöse des Auffanggurts durch die Karabiner-Öffnung schieben und loslassen. Der Karabiner schließt selbsttätig.
8. Nun ist ein sicherer Anschluss über das Sicherheitsgeschirr/ den körperumgreifender Auffanggurt mithilfe des dreifach schließenden integrierten Karabinerhakens am Seil hergestellt.
9. Dieser Anschluss lässt sich in umgekehrter Reihenfolge wieder lösen.

Abb. 3: Cabloc Pro Senkrechtklettervorrichtung mit integriertem Falldämpfer

Benutzung des Systems

Der Cabloc Pro darf nicht als Positionierungsmittel zum Durchführen von Arbeiten eingesetzt werden.

Wenn Benutzer während eines Leiteraufstiegs anhalten oder pausieren, müssen sie Folgendes beachten:

1. Nur zugelassene Auffanggurte und speziell solche tragen, zu denen eine mittig im Brustbereich angeordnete, vordere Fangöse gehört. (Abb. 5)
2. Zugelassene Positionierungsmittel zum Durchführen von Arbeiten verwenden oder auf einer Pausenplattform anhalten.
3. Jederzeit sowohl mit Händen als auch Füßen mit der Leiter in Kontakt bleiben.
4. Den Cabloc Pro über die Brustposition schieben, sodass der Nocken das Seil strafft, bevor ein Positionierungsmittel zum Durchführen von Arbeiten angebracht wird. (Abb. 4)

Beim Aufstieg sollten methodische und empfohlene Aufstiegstechniken verwendet werden, z.B. zwei Hände und ein Fuß, eine Hand und zwei Füße, und man sollte sich bewusst sein das jegliche Behinderung der Sicherungsvorrichtung den Benutzer potenziell Gefahren aussetzt.

Benutzer können sich an einer sicheren Stelle vom System lösen und sich über ein zusätzliches energieabsorbierendes Sicherheits-/ Anschlagseil an einem sicheren Anschlagpunkt anschließen.

Beim Sichern an einem anderen Anschlagpunkt müssen Benutzer Folgendes beachten, bevor sie sich aus dem System lösen:

1. Den Cabloc Pro über die Brustposition schieben, sodass der Nocken das Seil strafft.
2. Zum Anschließen an einen Anschlagpunkt auf der linken Seite die linke Hand und auf der rechten Seite die rechte Hand verwenden. Beim Anschließen am Anschlagpunkt nicht über den Cabloc Pro hinweggreifen, z.B. mit der linken Hand nach rechts.
3. Jederzeit Fußkontakt mit der Leiter aufrechterhalten.
4. Keinen Teil der Sicherheitsvorrichtung behindern. Anderenfalls setzt sich der Benutzer potenziell Gefahren aus.

Benutzer des Cabloc Systems und der Cabloc Pro Senkrechtklettervorrichtung müssen diese Schulungsaktualisierung zusammen mit der Produktbedienungsanleitung lesen.

Durch Einhaltung dieser Anweisungen wird die Mitarbeitersicherheit nachhaltig unterstützt.

Der Cabloc Pro und das System MÜSSEN nach einem Absturz außer Betrieb genommen und von einer kompetenten Person gründlich kontrolliert werden. Beschädigte Teile dürfen nur von Capital Safety ersetzt werden.

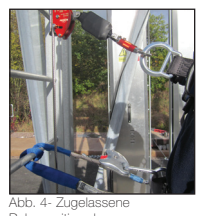
Abb. 4- Zugelassene Ruheposition des Cabloc Pro.

Abb. 5- Zugelassene Ausführung der Fangöse für den Auffanggurt

Abb. 6-Arm nicht über das Befestigungsmittel führen.

Abb. 7- Entsprechende Hand verwenden.

Integrierter Falldämpfer

Nachfolgend sind Informationen zur Nutzungsdauer des integrierten Falldämpfers aufgeführt. Die maximale Nutzungsdauer des integrierten Falldämpfers liegt bei 5 Jahren ab Erstnutzung. Nach 5 Jahren muss der integrierte Falldämpfer gemäß PSA-Richtlinien außer Betrieb genommen und ersetzt werden. Die Wartung des Cabloc Pro kann über Capital Safety oder den zuständigen Systemintegrator arrangiert werden.

Wenn der integrierte Falldämpfer nicht aus dem oben genannten Grund ausgetauscht werden muss, Folgendes überprüfen, da diese Faktoren ebenfalls einen Austausch des integrierten Falldämpfers erfordern:

- Auf Schnitte, Abrieb und Ausfransen überprüfen. (Abb. 8)
- Auf Schäden durch Hitze und Chemikalien überprüfen.
- Auf Materialverschlechterung durch UV-Strahlen überprüfen, die am Ausbleichen erkennbar ist.
- Auf sichtbare Schäden an der Verbindung zwischen dem integrierten Falldämpfer und dem Cabloc Pro sowie zwischen dem integrierten Falldämpfer und dem Karabiner überprüfen (Abb. 9)
- Überprüfen, ob der Falldämpfer intakt und in einem guten Zustand ist sowie noch nicht verwendet wurde. (Abb. 10)

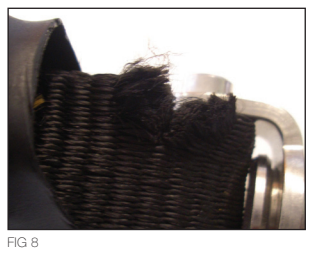
FIG 8

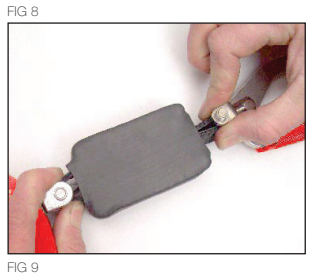
FIG 9

FIG 10

ES

Felicidades. Usted es ahora el afortunado poseedor de un Cabloc Pro. El Cabloc Pro ha sido desarrolllado para proporcionar al usuario una experiencia de ascensión lo más segura y funcional posible. ¡Si lo cuida, él cuidará de usted!

Puede estar seguro de que su Cabloc Pro es el resultado del exhaustivo desarrollo, comprobación y certificación externa para garantizar su seguridad. El Cabloc Pro ha sido fabricado en un entorno de fabricación ISO:9001 y tiene garantía de calidad.

El Cabloc Pro ha sido comprobado y certificado según:

OSHA 1926.1053
OSHA 3124-12R 2003
AS/NZS 1891.3
EN 353-1:2002

Además, el Cabloc Pro ha sido comprobado en TUV/NFL respecto a:

prueba de "Caída hacia atrás" (antigua norma BS 5062),
prueba de "Asiento",
prueba de "Caída en ascenso",
prueba de "Caída".

Requisitos del Arnes (ver FIG 1)

- El dispositivo de ascensión vertical Cabloc Pro debe utilizarse sólo con un arnés de cuerpo completo fabricado y certificado de acuerdo con las Normas Nacionales.
- El arnés de cuerpo completo debe tener un punto de fijación frontal sobre el esternón (pecho).
- El punto de fijación frontal debe estar situado en la posición del esternón, ser metálico y estar certificado para la detención de caídas, además de no estar plano contra el esternón.

Capital Safety recomienda que el arnés de cuerpo completo sea inspeccionado antes de cada uso de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes, y por lo menos anualmente por una persona competente (ver EN 365). Capital Safety recomienda que se deseche un arnés de cuerpo completo con una antigüedad superior a 5 años.

Si un arnés de cuerpo completo se ha utilizado para detener una caída, deberá desecharse.

No debe emplearse nunca una eslinga o mosquetones adicionales sujetos al sistema de ascensión vertical, ya que reducen la funcionalidad del Cabloc Pro al ascender o descender. En caso de caída, los elementos añadidos incrementarán la distancia de caída libre y la carga del sistema y del usuario. Capital Safety recomienda que utilice un casco de ascenso comprobado y certificado de acuerdo con las Normas Nacionales.

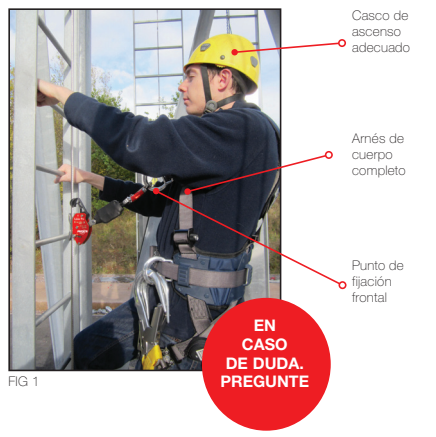

FIG 1

Fijación al, y Utilización del, Sistema

El acceso al sistema debe efectuarse desde una posición de seguridad. Si es necesario, el operario deberá utilizar otros equipos de protección personal, como por ejemplo una eslinga que absorbeuna eslinga que absorbe energía y puntos de anclaje aprobados para facilitar el acceso seguro al Sistema EasyClimber.

El Dispositivo de Ascensión Vertical Cabloc Pro

Tabla 1: Cabloc Pro	
Tipo de Cable	1x19
Diámetro	8mm
Acabado	Natural
Material	Acero Inoxidable
Fuerza Máx de 150 kg/330 lb usuario	6kN/1348lbf

El dispositivo de ascensión vertical Cabloc Pro ha sido fabricado y suministrado por Capital Safety. El Cabloc Pro puede usarse con el Sistema Cabloc, que ha sido comprobado y cumple los requisitos de las normas europeas, OSHA, ANSI y AS/NZS.

El Cabloc Pro debe usarse en Sistemas Cabloc que NO tengan un absorbedor de energía en línea en la posición de anclaje superior. Las tablas uno muestra los tipos de cable que pueden usarse con cada tipo de Corredor Cabloc Pro.

Datos de Inspección Previa al Uso (ver FIG 2)

1. Compruebe que el muelle del bloque de guía funciona levantando el bloque de guía y soltándolo, el bloque de guía debe volver a su posición original.
2. Compruebe el remache y las tuercas de remache con respecto a posibles señales de deterioro.
3. Compruebe que el paso del mosquetón se abre, se cierra y se bloquea.
4. Compruebe que la placa de sujeción se bloquea automáticamente. Saque la empuñadura, desplácela hacia usted y luego otra vez atrás, después suéltela. La placa debe rebotar a su posición original*.
5. En el Cabloc Pro con un absorbedor integral, compruebe que el elemento de absorción de energía esté intacto, en buenas condiciones y que no haya sido desplegado.

* Debe utilizar un aceite ligero para lubricar la placa de sujeción

FIG 2

Antes del Uso

1. Compruebe que el dispositivo esté orientado en la posición correcta para su fijación. Busque la flecha UP (arriba) en el lateral del Cabloc Pro.
2. Sostenga el dispositivo con su mano derecha. Con la mano izquierda tire hacia fuera y hacia atrás de la placa de sujeción y manténgala en posición.
3. Con la otra mano levante la leva a la posición de abierto y tire del bloque de guía. Pase el cable por la abertura del lateral del dispositivo.
4. Suelte la placa de sujeción que volverá a su posición inicial. Compruebe que la placa de sujeción esté totalmente cerrada, ahora el cable está seguro dentro del Cabloc Pro.
5. Suelte la leva y compruebe que el Cabloc Pro está bloqueado sobre el cable
6. La leva retiene automáticamente el Cabloc Pro sobre el cable lo que evita que caiga.
7. Empuje el paso estriado del mosquetón hacia arriba, gire en sentido horario y después abra. Pase el punto de fijación frontal sobre el esternón de su arnés a través del paso y suéltelo. El mosquetón se bloqueará automáticamente.
8. Ahora está sujeto a su arnés de cuerpo completo utilizando el gancho de mosquetón integral de triple bloqueo.
9. Para retirar el dispositivo siga el mismo procedimiento a la inversa.

8
4
3
UN SOLO USUARIO POR DISPOSITIVO.
EL PESO MÁXIMO DEL USUARIO DEBE SER DE 150 KG/330 LB.
EL CABLOC PRO DEBE SER UN ELEMENTO PERSONAL.

FIG 3: Dispositivo de Ascensión Vertical Cabloc Pro.

Utilización del Sistema

El Cabloc Pro no debe utilizarse como dispositivo de posicionamiento de trabajo.

Al parar o descansar durante un ascenso, el usuario debe:

1. Llevar sólo los tipos autorizados de arnés de seguridad y específicamente los que incorporen una fijación frontal de esternón (Fig. 5).
2. Utilizar un dispositivo de posicionamiento de trabajo autorizado o parar en la plataforma de descanso designada.
3. Mantenerse en contacto con la escalera en todo momento, utilizando ambas manos y ambos pies.
4. Empujar el Cabloc Pro por encima de la posición de su pecho de forma que la leva esté activamente acoplada con el cable antes de fijar un dispositivo de posicionamiento dede trabajo (Fig. 4).

Al ascender, utilice una técnica de ascenso metódica y recomendada, es decir, dos manos un pie, una mano dos pies, y esté consciente de que obstaculizar cualquier parte de cualquier dispositivo de seguridad les expone potencialmente a un riesgo.

El usuario puede separarse del sistema donde resulte seguro hacerlo, sujetando una eslinga absorbente de energía adicional a un punto de anclaje seguro.

Cuando el usuario necesite sujetarse a otro punto de anclaje antes de separarse del sistema, debe:

1. Empujar el Cabloc Pro por encima de la posición de su pecho de forma que la leva esté activamente acoplada con el cable.
2. Sujetarse al anclaje en el lado izquierdo usando la mano izquierda, o en el lado derecho con la mano derecha. No pasar el brazo por el Cabloc Pro para sujetarse al anclaje.
3. Mantener contacto con los pies en la escalera en todo momento.
4. No obstaculizar ninguna pieza de ningún dispositivo de seguridad dado que esto potencialmente lo expone un riesgo.

Los usuarios del sistema Cabloc y el dispositivo de Ascensión Vertical Cabloc Pro deben leer la actualización de formación conjuntamente con el Manual de Instrucciones de los productos.

Seguir estas instrucciones ayudará a garantizar la seguridad de los empleados. Tras una caída sobre el Cabloc Pro, tanto el sistema como el Cabloc Pro deben ser retirados del servicio y proceder a una inspección minuciosa por una persona competente. Las piezas dañadas deben ser sustituidas solamente por Capital Safety.

FIG. 4- Posición de descanso autorizada del Cabloc Pro.

FIG. 5-Estilo autorizado de punto de fijación de arnés

FIG. 6- No pase el brazo a través del dispositivo de fijación.

FIG. 7- Utilice la mano correspondiente

Absorbedor de Energía Integral

A continuación se proporciona información importante sobre la vida útil del absorbedor de energía integral. La vida útil máxima del absorbedor de energía integral es de 5 años a partir del primer uso. Transcurridos 5 años, el absorbedor de energía integral debe ser retirado del servicio y sustituido, de acuerdo con las directrices PPE (Equipo de Protección Personal). El mantenimiento del Cabloc Pro puede ser realizado a través de Capital Safety o de su especialista de servicio.

Si su absorbedor de energía integral no necesita ser sustituido por el anterior motivo, compruebe lo siguiente, ya que estos puntos justifican también la sustitución del absorbedor de energía integral:

- Compruebe si hay cortes, abrasiones o si está deshilachado (Fig. 8).
- Daños químicos y por calor.
- Degradación por UV, que se manifiesta como un color desteñido.
- Compruebe que no haya daños visibles en la conexión entre el absorbedor de energía integral y el Cabloc Pro y el absorbedor de energía integral y el mosquetón (Fig. 9)
- Compruebe que el elemento de absorción de energía esté intacto, en buen estado y que no haya sido desplegado (Fig. 10).

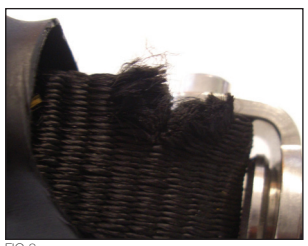

FIG 8

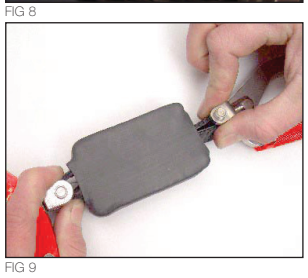

FIG 9

FIG 10

NL

Gefeliciteerd. U bent nu de trotse eigenaar van een Cabloc Pro. De Cabloc Pro is ontwikkeld om de gebruiker de veiligste en meest praktische klimmethode te bieden die mogelijk is. Zorg voor uw Cabloc Pro en uw Cabloc Pro zorgt voor u!

Voor uw veiligheid kunt er van op aan dat uw Cabloc Pro een grondige ontwikkelingsfase en tests heeft doorgemaakt en door een onafhankelijke instantie is gekeurd en gecertificeerd. De Cabloc Pro is vervaardigd in een ISO:9001 productiefaciliteit en is voorzien van een kwaliteitswaarborg.

De Cabloc Pro is getest en gecertificeerd conform:

OSHA 1926.1053
OSHA 3124-12R 2003
AS/NZS 1891.3
EN 353-1:2002

Bovendien is de Cabloc Pro getest door TÜV/NFL op:

"Terugvaltest" (oude norm BS 5062),
"Terugleuntest",
"Klim-valtest"
"Valtest".

Vereisten voor harnasgordel (zie fig. 1)

- Het Cabloc Pro verticale klimsysteem mag alleen worden gebruikt met een volledige harnasgordel die is vervaardigd en gecertificeerd overeenkomstig de nationale voorschriften.
- De volledige harnasgordel moet een bevestigingspunt aan de voorkant (borst) hebben.
- Het bevestigingspunt aan de voorkant moet zich bevinden ter hoogte van het borstbeen, bestaan uit metaal, gecertificeerd zijn voor het stoppen van een val en mag niet plat tegen het borstbeen liggen.

Capital Safety adviseert om de volledige harnasgordel vóór elk gebruik te inspecteren in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en minimaal een keer per jaar te laten inspecteren door een deskundige persoon (zie EN 365). Capital Safety adviseert om een volledige harnasgordel die ouder is dan 5 jaar te vervangen door een nieuwe gordel.

Indien er een val is geweest met een harnasgordel, dient u deze niet meer te gebruiken.

Gebruik nooit een vanglijn of extra karabijnhaken om het verticale klimsysteem aan te koppelen, aangezien deze de functie van de Cabloc Pro bij het klimmen en afdalen nadelig beïnvloeden. Mocht u vallen, dan zal dit namelijk de vrije valafstand verlengen en voor een toename van de belasting op het systeem en de gebruiker zorgen. Capital Safety raadt aan tijdens het klimmen een helm te dragen die is getest en voldoet aan de nationale voorschriften.

FIG 1

Gebruik van en bevestiging aan het systeem

Het systeem moet worden benaderd vanuit een veilige positie. Indien nodig dient de gebruiker een andere veiligheidsuitrusting te gebruiken, zoals een vanglijn met valdemper en goedgekeurde ankerpunten, voor veilige toegang tot het Cabloc-systeem.

Het Cabloc Pro verticale klimsysteem

Tabel 1: Cabloc Pro	
Kabeltype	1x19
Diameter	8mm
Afwerking	Onbewerkt
Materiaal	Roestvrij staal
Max. belasting 150kg/330lbs gebruiker	6kN/1348lbf

Het Cabloc Pro verticale klimsysteem wordt vervaardigd en geleverd door Capital Safety. De Cabloc Pro kan worden gebruikt op het Cabloc Pro-systeem, dat is getest en voldoet aan alle Europese, OSHA, ANSI en AS/NZS normen.

De Cabloc Pro moet worden gebruikt op Cabloc Pro-systemen die NIET beschikken over een ingebouwde valdemper bij het bovenste ankerpunt. Tabel 1 illustreert welke kabeltypen kunnen worden gebruikt met de Cabloc Pro Traveller.

Inspectiegegevens vóór gebruik (zie FIG 2)

1. Controleer of de veer van het leiblok functioneert door het leiblok op te tillen en los te laten; het leiblok moet terugspringen.
2. Controleer de klinknagels en klinknagelmoeren op beschadigingen.
3. Controleer of de ingang van de karabijnhaak opent, sluit en vergrendelt.
4. Controleer of de borgplaat automatisch dichtgaat. Trek de greep naar buiten, naar u toe en naar achteren en laat los. De plaat moet terugveren.*
5. Controleer bij de Cabloc Pro met ingebouwde valdemper dat het energieabsorberende element intact is, in goede staat verkeert en niet eerder is gebruikt.

* Gebruik een beetje olie om de borgplaat te smeren

FIG 2

Vóór gebruik

1. Controleer of het apparaat in de juiste richting voor bevestiging staat. Kijk naar het pijltje dat naar boven wijst aan de zijkant van de Cabloc Pro.
2. Houd het apparaat in de rechterhand. Gebruik uw linkerhand om de borgplaat naar buiten en naar achteren te trekken en houd de borgplaat in deze positie.
3. Til de nok met uw andere hand naar de geopende stand en trek het leiblok terug. Breng de kabel door de opening in de zijkant van het apparaat.
4. Laat de borgplaat los - deze keert terug naar de beginstand. Controleer of de borgplaat geheel gesloten is. De kabel zit nu stevig in de Cabloc Pro.
5. Laat de nok los en controleer of de Cabloc Pro op de kabel vergrendeld is.
6. De nok houdt de Cabloc Pro automatisch op de kabel zodat vallen van de Cabloc Pro wordt voorkomen.
7. Duw de gekartelde opening van de karabijnhaak naar boven, draai vervolgens naar rechts om hem te openen. Plaats het harnasbevestigingspunt voor uw borstbeen door de opening en laat los. De karabijnhaak zal automatisch sluiten.
8. U bent nu bevestigd aan het volledige harnasgordel via de drievoudige haakvergrendeling met ingebouwde karabijnhaak.
9. Om het apparaat te verwijderen volgt u dezelfde procedure in omgekeerde volgorde.

FIG 3: Cabloc Pro verticaal klimsysteem

Werken met het systeem

De Cabloc Pro mag niet worden gebruikt als positioneringsmiddel.

Bij het stoppen of rusten tijdens een klim moeten gebruikers:

1. Uitsluitend een goedgekeurd type veiligheidsharnas dragen, dat specifiek een harnasbevestigingspunt voor het borstbeen moet hebben. (fig 5).
2. Een goedgekeurd positioneringsmiddel gebruiken of stoppen op een aangegeven rustplatform.
3. Altijd goed contact houden met de ladder en zowel handen als voeten gebruiken.
4. De Cabloc Pro tot boven hun borst duwen, zodat de nok goed aan de draad bevestigd is voordat een positioneringsmiddel wordt aangebracht. (fig 4).

Gebruik tijdens het klimmen een systematische en aanbevolen klimtechniek, d.w.z. twee handen, een voet, een hand, twee voeten, en let erop dat blokkering van een (onderdeel van een) beveiligingsmiddel risico kan opleveren.

De gebruiker kan zichzelf van het systeem loskoppelen als het veilig is om dit te doen, door een extra vanglijn met valdemper aan een veilig ankerpunt te bevestigen.

Wanneer gebruikers zichzelf aan een ander ankerpunt moeten bevestigen voordat ze zichzelf loskoppelen van het systeem, moeten ze:

1. De Cabloc Pro tot boven hun borst duwen, zodat de nok goed aan de draad bevestigd is.
2. Aan het ankerpunt bevestigen met de linkerhand aan de linkerzijde, of met de rechterhand aan de rechterzijde. Niet voor de Cabloc Pro langs reiken om aan het anker te bevestigen.
3. Met de voeten altijd goed contact houden met de ladder.
4. Geen (onderdeel van een) beveiligingsmiddel blokkeren, wat risico's kan veroorzaken.

Gebruikers van het Cabloc Pro-systeem en het Cabloc Pro verticale klimsysteem moeten deze trainingsupdate lezen in aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de producten.

Volg deze voorschriften op om de veiligheid van medewerkers te waarborgen. Na een val op de Cabloc Pro, moeten zowel het systeem als de Traveller buiten gebruik worden gesteld en een grondige inspectie worden uitgevoerd door een deskundige persoon. Beschadigde onderdelen moeten door Capital Safety worden vervangen.

FIG. 4- Goedgekeurde rustpositie van de Cabloc Pro.

FIG. 5- Goedgekeurd soort harnasbevestigingspunt

FIG. 6 -Steek uw arm niet over het bevestigingsmiddel.

FIG. 7 -Gebruik de bijbehorende hand

Ingebouwde valdemper

Hieronder vindt u essentiële informatie over de maximale levensduur van de ingebouwde valdemper. De maximale levensduur van de ingebouwde valdemper is 5 jaar vanaf het eerste gebruik. Na 5 jaar moet de ingebouwde valdemper buiten gebruik gesteld en vervangen worden conform de richtlijn Persoonlijke Beschermingsmiddelen. Onderhoud van het Cabloc Pro-systeem kan worden geregeld via Capital Safety of uw gespecialiseerde serviceagent.

Als uw ingebouwde valdemper niet om de bovengenoemde reden hoeft te worden vervangen dient u de volgende punten te controleren, aangezien deze eveneens reden zijn om de ingebouwde valdemper te vervangen:

- Controleer op insnijdingen, afschuren en rafelen (Fig 8).
- Hitte- en chemische beschadigingen.
- Aantasting door UV-licht, wat zichtbaar is aan een verbleekte kleur.
- Controleer op zichtbare beschadiging van de verbinding tussen de ingebouwde valdemper en de Cabloc Pro en de ingebouwde valdemper en het karabijn (Fig. 9).
- Controleer dat het element van de valdemper intact is, zich in een goede staat bevindt en niet gerafeld is (Fig. 10).

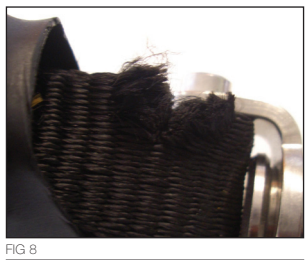

FIG 8

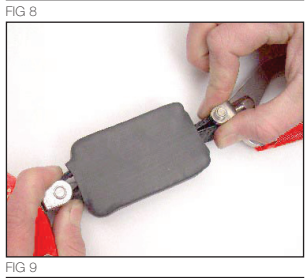

FIG 9

FIG 10

FR

Félicitations. Vous êtes maintenant fier de posséder un Cabloc Pro. Ce Cabloc Pro a été conçu pour fournir à l'utilisateur l'expérience la plus sûre et la plus fonctionnelle pour monter. Si vous en prenez bien soin, il prendra bien soin de vous !

Vous avez la certitude que votre Cabloc Pro a fait l'objet d'efforts intensifs de développement, d'essai et de certification par des organismes externes pour garantir votre sécurité. Le Cabloc Pro a été produit dans un cadre de fabrication conforme à la norme ISO:9001 et sa qualité est assurée.

Le Cabloc Pro a été testé et est certifié être conforme avec :

OSHA 1926.1053
OSHA 3124-12R 2003
AS/NZS 1891.3

EN 353-1:2002

En outre, le Cabloc Pro a été testé à TUV/NFL pour ce qui suit :

Test de « chute vers l'arrière » (ancienne norme BS 5062),
Test « d'assise vers l'arrière »,
Test de « chute lors d'une montée »,
Test de « chute lors d'une descente ».

Critères à respecter pour les harnais de sécurité (voir Fig. 1)

Le dispositif de montée à la verticale Cabloc Pro doit toujours être utilisé avec un baudrier complet fabriqué et certifié en conformité avec les normes nationales.

Ce baudrier doit être doté d'un point de fixation thoracique à l'avant.

Le point de fixation avant doit se trouver au niveau du sternum et doit être métallique et certifié pour enrayer les chutes mais ne doit pas reposer à plat contre le sternum.

Capital Safety recommande d'inspecter le baudrier avant chaque utilisation en conformité avec les consignes du constructeur et au moins une fois par an par une personne compétente (voir EN 365). Capital Safety recommande de mettre au rebut tout baudrier âgé de plus de 5 ans.

Tout baudrier ayant subi une chute devra être mis au rebut.

Vous ne devez jamais vous servir d'une longe ou de mousquetons supplémentaires pour les fixer au système de montée verticale car cela réduirait la fonctionnalité du Cabloc Pro lors des descentes et montées. En cas de chute, ces éléments supplémentaires entraîneraient une augmentation de la distance en chute libre et des charges au niveau du système et de l'utilisateur. Pendant le travail, Uniline vous conseille de porter un casque d'alpiniste, qui ura été testé et certifié conformément aux normes nationales en vigueur.

FIG 1

Fixation au système et utilisation de ce dernier

On doit accéder au système à partir d'une position sécurisée. L'ouvrier peut, le cas échéant, utiliser un autre dispositif de sécurité, comme un cordon amortisseur d'énergie et un point d'ancrage agréé pour faciliter un accès sécurisé au système Cabloc.

Le dispositif Cabloc Pro de montée à la verticale

Tableau 1 : Cabloc Pro	
Type de câble	1x19
Diamètre	8 mm
Finition	Naturelle
Composition	Inox
Force maximale : utilisateur de 150 kg	6 kN

Le dispositif Cabloc Pro de montée à la verticale est fabriqué et fourni par Capital Safety. Le Cabloc Pro peut être utilisé avec le système Cabloc qui a été testé et est conforme aux dispositions des normes européennes, OSHA, ANSI et AS/NZS.

Il faut utiliser le Cabloc Pro avec les systèmes Cabloc qui n'ont PAS d'absorbeur d'énergie en ligne au point d'ancrage supérieur. Le tableau 1 illustre les types de câbles dont on peut se servir avec le coulisseau Cabloc Pro.

Données d'inspection avant utilisation (voir FIG 2)

1. Vérifiez que le ressort du bloc de guidage fonctionne en relevant ce bloc puis en le relâchant : le bloc de guidage doit reprendre sa position sous le rappel du ressort.
2. Vérifiez que le rivet et les écrous du rivet ne présentent aucun indice d'endommagement.
3. Vérifiez que le doigt du mousqueton s'ouvre, se ferme et se verrouille.
4. Vérifiez que la plaque de verrouillage se verrouille automatiquement. Tirez sur la poignée, déplacez-la vers vous puis derrière et lâchez tout. La plaque doit revenir sous l'effet du ressort.*
5. Si le Cabloc Pro est équipé d'un absorbeur intégral, vérifiez que l'élément actif de l'absorbeur d'énergie est intact, est en bon état et ne s'est pas déployé.

* Utilisez de l'huile légère pour lubrifier la plaque de verrouillage.

FIG 2

Avant chaque utilisation

1. Vérifiez que le dispositif est orienté dans la bonne position avant de le fixer. Localisez la flèche VERS LE HAUT qui se trouve sur le côté du Cabloc Pro.
2. Tenez ce dispositif de la main droite. Utilisez votre main gauche pour tirer sur la plaque de verrouillage et la repousser vers l'arrière et maintenez cette plaque en position.
3. De l'autre main, soulevez la came pour l'amener en position ouverte et tirez le bloc de guidage vers l'arrière. Faites passer le câble dans l'ouverture qui se trouve sur le côté de ce dispositif.
4. Relâchez la plaque de verrouillage qui retrouve alors sa position d'origine. Vérifiez que la plaque de verrouillage est bien fermée et que le câble est maintenant bien immobilisé à l'intérieur du Cabloc Pro.
5. Relâchez la came et vérifiez que le Cabloc Pro se verrouille sur le câble.
6. Le came maintient automatiquement le Cabloc Pro sur le câble, ce qui empêche le Cabloc Pro de tomber.
7. Poussez le doigt moleté du mousqueton vers le haut, tournez dans le sens horaire puis ouvrez. Faites passer le point de fixation avant au niveau du sternum du baudrier dans le doigt et relâchez. Le mousqueton se verrouille automatiquement.
8. Vous êtes maintenant rattaché à votre baudrier à l'aide du crochet de mousqueton intégral à triple verrouillage.
9. Pour retirer ce dispositif, procédez dans l'ordre inverse des opérations décrites ci-dessus.

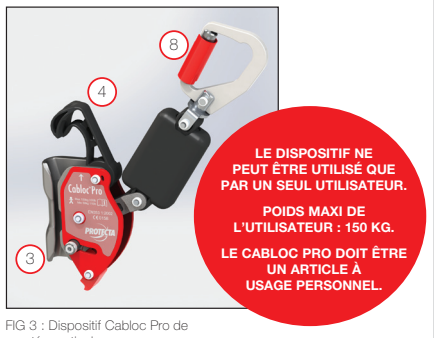
8
4
3
LE DISPOSITIF NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN SEUL UTILISATEUR.
POIDS MAXI DE L'UTILISATEUR : 150 KG.
LE CABLOC PRO DOIT ÊTRE UN ARTICLE À USAGE PERSONNEL.

FIG 3 : Dispositif Cabloc Pro de montée verticale

Utilisation du système

Il ne faut pas utiliser le Cabloc Pro comme dispositif de maintien au travail.

Lors d'un arrêt ou d'une pause pendant la montée, il est impératif que l'utilisateur :

1. Porte uniquement les types agréés de harnais de sécurité et, en particulier, ceux incorporant un point de fixation avant au niveau du sternum. (Fig 5).
2. Utilise un dispositif de maintien au travail agréé ou s'arrête sur une plate-forme de repos désignée.
3. Reste toujours en contact avec l'échelle, des deux mains et des deux pieds.
4. Repousse le Cabloc Pro au-dessus du niveau de sa poitrine, afin que la came soit activement engagée avec le câble, avant d'attacher un dispositif de maintien au travail (Fig 4).

Après un arrêt ou un repos, effectue la montée de manière méthodique et selon la technique recommandée, c.à.d. deux mains un pied, une main deux pieds, et qu'il soit informé que d'entraver toute partie du dispositif de sécurité risque de potentiellement l'exposer à des risques.

L'utilisateur peut se retirer du système en un point où il peut le faire en toute sécurité, en rattachant un cordon supplémentaire amortisseur d'énergie à un point d'ancrage sûr.

Si l'utilisateur doit s'attacher à un autre point d'amarrage avant de se détacher du système, il est impératif qu'il :

1. Repousse le Cabloc Pro au-dessus du niveau de sa poitrine afin que la came soit activement engagée avec le câble.
2. Se rattache au point d'ancrage sur le côté gauche en utilisant sa main gauche ou sur le côté droit en utilisant sa main droite. Ne se penche pas en travers du Cabloc Pro pour se rattacher au point d'ancrage.
3. Maintienne toujours le contact avec l'échelle à l'aide des pieds.
4. N'entrave aucune partie du dispositif de sécurité sinon cela risque de potentiellement l'exposer à des risques.

L'utilisateur du système Cabloc et du dispositif Cabloc Pro de montée verticale doit lire cette mise à jour de formation en conjonction avec le manuel de l'utilisateur des produits.

L'adoption de ces instructions contribuera à garantir la sécurité du personnel.

À la suite d'une chute pendant l'utilisation du Cabloc Pro, il faut retirer du service le système et le Cabloc Pro pour confier à une personne compétente une inspection approfondie de ces éléments. Le remplacement des pièces endommagées doit être confié à Capital Safety.

FIG 4- Point de repos agréé pour le Cabloc Pro.

FIG 5-Point d'amarrage agréé pour ce style de harnais.

FIG 6 -Ne faites pas passer votre bras à travers le dispositif de fixation.

FIG 7- Utilisez la main appropriée.

Absorbeur intégral d'énergie

Les alinéas suivants présentent des informations essentielles en ce qui concerne la durée de vie opérationnelle de l'absorbeur intégral d'énergie. Cet absorbeur intégral d'énergie a une autonomie opérationnelle maximale de 5 ans à compter de la date de sa première utilisation. Au bout de 5 années, il faut retirer du service l'absorbeur d'énergie intégral et le remplacer en respectant les consignes générales concernant les équipements de protection individuelle. Vous pouvez organiser l'entretien du dispositif Cabloc Pro par l'entremise de Capital Safety ou de votre prestataire de service spécialisé.

Si votre absorbeur intégral d'énergie n'a pas besoin d'être remplacé, pour la raison susmentionnée, vérifiez les points suivants car ces derniers justifient également un remplacement de l'absorbeur intégral d'énergie :

- Vérifiez l'absence de coupures, abrasions et effilochages (Fig 8).
- Endommagement provoqué par la chaleur et des agents chimiques.
- Dégradation par les UV, qui se présente sous la forme d'une décoloration.
- Vérifiez que les connexions entre l'absorbeur d'énergie intégral et le dispositif Monkey ne présentent aucune anomalie visible ainsi qu'entre cet absorbeur d'énergie intégral et le mousqueton (Fig 9).
- Vérifiez que l'élément actif de l'absorbeur d'énergie est intact, est en bon état et s'est bien déployé (Fig 10).

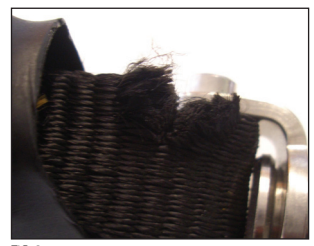

FIG 8

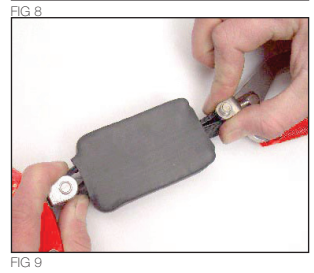

FIG 9

FIG 10

Cabloc™ Pro

attachment device
seilgleiter
dispositivo de sujeción
bevestigingsapparaat
systèmes à câble

Capital Safety Group EMEA
5a Merse Road, North Moons Moat,
Redditch, Worcestershire, B98 9HL

t: +44 (0) 1527 548 000
f: +44 (0) 1527 591 000

www.capitalsafety.com

PROTECTA

Always read and follow the warnings and instructions for use
© Copyright Capital Safety 2012